

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет Романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
качеству образования – первый
проректор
Хагуров Т.А.

подпись

« 28 » мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление

подготовки/специальность: 39.04.02 Социальная работа
(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль):

«Профилактика и коррекция семейного неблагополучия и девиантного
поведения личности»
(наименование направленности (профиля) специализации)

Форма обучения:

заочная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника:

магистр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 39.04.02 Социальная работа.


Программу составила:
Савченко А.А., доцент, к.ф.н.



Рабочая программа дисциплины Б1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 8 «18» мая 2021 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере
Гурьева З.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 5 «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета РГФ Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Лучинская Е.Н., зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания
КубГУ д.ф.н., профессор

Ярмолинец Л.Г., зав. кафедрой иностранных языков КГУФКСТ к.ф.н.,
профессор

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины: формирование и развитие способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

1.2 Задачи дисциплины:

- изучить современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах);
- изучить англоязычную терминологию делового общения для академического и профессионального взаимодействия;
- рассмотреть наиболее типичные ситуации, которые могут возникнуть в процессе коммуникации на английском языке;
- совершенствовать коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Изучению дисциплины предшествует освоение дисциплины «Иностранный язык» в рамках бакалавриата. Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (B1) уровне, что соответствует требованиям обязательного уровня владения иностранным языком.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	<i>Знает:</i> современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). <i>Умеет:</i> продемонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия. <i>Владеет:</i> современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, в том числе:	10,2	10,2			
Аудиторные занятия (всего):	10	10			
Занятия лекционного типа				-	-
Лабораторные занятия					
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	10	10		-	-
Иная контактная работа:	0,2	0,2			
Контроль самостоятельной работы (КСР)				-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:	58	58			
<i>Курсовая работа</i>				-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>	40	40			
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>	18	18			
<i>Реферат</i>					
Подготовка к текущему контролю					
Контроль:	3,8	3,8			
Подготовка к экзамену					
Общая трудоемкость	час.	72	72		
	в том числе контактная работа	10,2	10,2		
	зач. ед	2	2		

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре (1 курсе) (заочная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Struggle for Equality	7		2		5
2.	The Strategies of the Family Life Style: Trends in Marriage	7		2		5
3.	The Strategies of the Family Life Style: How to Deal with Parents	5				5
4.	The Strategies of the Family Life Style: Family Policy	5				5
5.	Images of Social Development: Middle and Late Childhood	7		2		5
6.	Images of social Development: Practical Knowledge in Middle and Late Childhood	5				5
7.	Images of social Development: Retardation, Giftedness, Achievement	5				5
8.	Images of social Development: Adolescent Problems and Disorders	7		2		5
9.	Images of social Development: Coping with Adolescent Disorders	5				5
10.	Images of social Development: Work in Adulthood	15		2		13
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	68		10		58
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Контроль	3,8				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72		10		58

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Struggle for Equality	Вводная беседа о целях, задачах, структуре курса «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Struggle for Equality. Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 1. – М: КДУ, 2013. – 184с. Lesson 4. Text A. Women's Place in the World, Text B. Social Policy, Text C. Social Worker: Training and Career Development.	Письменный перевод текстов: Women's Place in the World, Social Policy, Social Worker: Training and Career Development. Сообщение по теме: The origins

		Самостоятельная работа. Монологическое высказывание по теме: An Outstanding Woman.	of social work in Russia Коммуникативная ситуация №1 Презентация по теме: An Outstanding Woman.
2.	The Strategies of the Family Life Style: Trends in Marriage	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме The Strategies of the Family Life Style: Trends in Marriage Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 1. – М: КДУ, 2013. – 184с. Lesson 6. Text A. Trends in Marriage, Text B. Marital Expectations and Myths, Text C. Marriage Around the World. Дискуссия по теме “The Changing Shape of Family”. Самостоятельная работа. Монологическое высказывание по теме: The Changing Shape of Family.	Реферирование текстов урока. Коммуникативная ситуация №2 Монологическое высказывание по теме: The Changing Shape of Family
3.	Images of Social Development: Middle and Late Childhood	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Images of Social Development: Middle and Late Childhood. Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 2. – М: КДУ, 2013. – 184с. Lesson 1. Text A. Parent-Child Issues, Text B. Television’s Many Roles. Самостоятельная работа. Подготовка сообщения по теме: The advantages and disadvantages of Television.	Письменный перевод текстов: Parent-Child Issues, Television’s Many Roles. Коммуникативная ситуация №3 Сообщение по теме: The advantages and disadvantages of Television
4.	Images of social Development: Adolescent Problems and Disorders	Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Images of social Development: Adolescent Problems and Disorders Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 2. – М: КДУ, 2013. – 184с. Lesson 6. Text A. Alcohol, Drugs and Cocaine Use, Text B. The Roles of Development, Parents, and Peers in Adolescent Drug Abuse.	Реферирование текстов Alcohol, Drugs and Cocaine Use, Parents, and Peers in Adolescent Drug Abuse Коммуникативная ситуация №4 Презентация по теме: Addictions

5.	Images of social Development: Work in Adulthood	<p>Работа с текстами профессиональной направленности на английском языке (чтение, перевод, обсуждение) по теме Images of social Development: Work in Adulthood.</p> <p>Аналитико-синтетическая переработка информации: смысловой анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана, определение и формулирование главной мысли текста в очень сжатой форме.</p> <p>Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 2. – М: КДУ, 2013. – 184с. Lesson 8. Text A. Developing a Personal Individualized Career Plan. Text C. The Life and Career Paths of Amanda and Marina.</p> <p>Самостоятельная работа.</p> <p>Представление презентаций по теме исследования: My scientific research</p>	<p>Составление плана, аннотирование, реферирование текстов</p> <p>Developing a Personal Individualized Career Plan, The Life and Career Paths of Amanda and Marina.</p> <p>Монологическое высказывание по теме: Potential employment spheres for social workers in Russia.</p> <p>Представление презентаций по теме исследования: My scientific research</p>
----	---	--	--

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СР	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Проработка учебного материала	<ol style="list-style-type: none"> 1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 8 от 18 мая 2021 г. 2. Е. В. Крылов, Е. С. Пристром, В. И. Барабан, Н. В. Ващинская. Английский для социальных работников = English for Social Workers [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / Е. В. Крылов [и др.]. – Минск: БГУ, 2019. https://elib.bsu.by/handle/123456789/218809 3. Н.Х Мифтахова, Э.М. Муртазина Профессиональный английский язык социального работника: ч1, 3-издание, М.: КДУ, 2013. 4. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 https://e.lanbook.com/book/72691

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
2	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	1. Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 8 от 18 мая 2021 г. 2. Е. В. Крылов, Е. С. Пристром, В. И. Барабан, Н. В. Ващинская. Английский для социальных работников = English for Social Workers [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / Е. В. Крылов [и др.]. – Минск: БГУ, 2019. https://elib.bsu.by/handle/123456789/218809 3. Н.Х. Мифтахова, Э.М. Муртазина. Профессиональный английский язык социального работника: ч1, 3-издание, М.: КДУ, 2013. 4. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 https://e.lanbook.com/book/72691

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

1. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2. Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

3. Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

4. Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает интерактивные формы обучения.

Основные виды интерактивных образовательных технологий включают в себя:

- работа в малых группах (команде) – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путём творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;
- проектная технология – индивидуальная или коллективная деятельность по отбору, распределению и систематизации материала по определенной теме, в результате которой составляется проект;
- анализ конкретных ситуаций (case study) – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;
- ролевые и деловые игры – ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;
- развитие критического мышления – образовательная деятельность, направленная на развитие у студентов разумного, рефлексивного мышления, способного выдвинуть новые идеи и увидеть новые возможности.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Знает современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	Коммуникативные ситуации 1-5	Зачет
2	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных	Умеет демонстрировать понимание современных коммуникативных	Темы монологических высказываний в устной или	Зачет

	технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.	письменной форме 1-5	
3	ИУК-4.1. Демонстрирует понимание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	Владеет современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для сообщения или доклада с предварительной подготовкой.	Задания для подготовки презентаций 1-3	Зачет

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Типовая коммуникативная ситуация № 1 (Unit 2)

Discuss the following questions in pairs.

1. What affects female status in society?
2. In what societies is female status the highest/ the lowest?
3. Has the women's role changed or remained the same over the years? How is the role of women changing in society?
4. Are there any typical "male jobs" and "female jobs"?
5. Is it odd to see a woman doing a "man's job"?
6. Why do some women tend to occupy male positions in different fields of life?
7. Who has to be a breadwinner in the family? Who do you think should be the family leader?

Типовая коммуникативная ситуация № 2 (Unit 3)

Work in groups of 3 or 4. Discuss the following questions related to family life.

1. What types of family do you know?
2. How has the concept of the family changed recently? What influenced this change?
3. What does marriage mean to modern people?
4. What is a pre-nuptial contract? Did people have marriage contracts centuries ago? Do we need pre-nuptial contracts in Russia?
5. What is your attitude towards patchwork families?
6. What is your idea of an ideal family?

Критерии оценки выполнения коммуникативной ситуации:

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«отлично»	Коммуникативная задача выполнена полностью, студент адекватно реагирует на реплики собеседника, дает полные, точные и развернутые ответы, проявляет речевую инициативу для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, фонетическое оформление речи соответствует поставленной задаче (допускается не более 2 ошибок).	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (допускается не более 2 негрубых лексико-грамматических ошибок).
«хорошо»	Коммуникативная задача выполнена не полностью, 1-2 аспекта не раскрыты или раскрыты неполно.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например, замена английских фонем сходными русскими), допускается не более 4 ошибок.	Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной задаче (допускается не более 4 негрубых лексико-грамматических ошибок).
«удовлетворительно»	Коммуникативная задача выполнена на 50%, коммуникация затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы	Речь обучающегося неоправданно паузирована, имеются фонетические ошибки (допускается не более 8 ошибок).	Словарный запас ограничен, присутствуют грубые грамматические ошибки (допускается не более 8 грамматических ошибок).
«неудовлетворительно»	Коммуникативная задача выполнена менее, чем на 50%.	Многочисленные ошибки в произношении препятствуют пониманию (от 8 ошибок и более).	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических ошибок.

Темы монологических высказываний:

1. The origins of social work in Russia.

2. The Changing Shape of Family.
3. Family Policy around the Globe.
4. The advantages and disadvantages of Television
5. Potential employment spheres for social workers in Russia.

Критерии оценивания монологических высказываний:

Оценка	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«отлично»	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно	Речь звучит в естественном темпе, учащийся не делает грубых фонетических ошибок (допускается не более 2 ошибок).	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (допускается не более 2 негрубых лексико-грамматических ошибок)
«хорошо»	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки, например, замена английских фонем сходными русскими (допускается не более 4 ошибок).	Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной задаче (допускается не более 4 негрубых лексико-грамматических ошибок)
«удовлетворительно»	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто	Речь обучающегося неоправданно паузирована, имеются фонетические ошибки (допускается не более 8 ошибок).	Грамматические и/или лексические ошибки затрудняют восприятие речи обучающегося (допускается не более 8 ошибок).
«неудовлетворительно»	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30% ответа имеет	Речь обучающегося неоправданно паузирована, имеются многочисленные фонетические ошибки (от 8 ошибок и более).	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических ошибок (от 8 ошибок и более).

	непродуктивный характер		
--	-------------------------	--	--

III. Доклад с презентацией

Перечень тем докладов с презентацией:

1. An Outstanding Woman.
2. Addictions.
3. My scientific research.

Критерии оценки подготовки и презентации докладов	
Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям выполнен – 2 балла частично выполнен – 1 балл не выполнен – 0 баллов	
Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е. содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

Типовые задания для работы с текстом:

1. Read the text, translate the passage in bold in writing.
2. Render the whole text and express your point of view in writing and orally.
3. Summarize the main points of the article and produce a short review on the text.
4. Prepare an outline of the article.

1. Пример письменного перевода текста профессиональной направленности.

Исходный текст	Перевод
The Sociological Imagination Although the scale of sociological studies and the methods of carrying them out are different, the sociologists involved in them all have something in common. Each of them looks at society using what pioneer sociologist C. Wright Mills called the sociological	Социологическое воображение Несмотря на то, что масштаб и методы социологических исследований различны, есть нечто, присущее всем социологам. Каждый из них рассматривает общество, используя то, что основоположник социологии Ч. Райт Миллс назвал

imagination, sometimes also referred to as the “sociological lens” or “sociological perspective.” In a sense, this was Mills’ way of addressing the dilemmas of the macro/micro divide in sociology. Mills defined sociological imagination as how individuals understand their own and others’ pasts in relation to history and social structure (1959). It is the capacity to see an individual’s private troubles in the context of the broader social processes that structure them. This enables the sociologist to examine what Mills called “personal troubles of milieu” as “public issues of social structure,” and vice versa.

Mills reasoned that private troubles like being overweight, being unemployed, having marital difficulties, or feeling purposeless or depressed can be purely personal in nature. It is possible for them to be addressed and understood in terms of personal, psychological, or moral attributes, either one’s own or those of the people in one’s immediate milieu. In an individualistic society like our own, this is in fact the most likely way that people will regard the issues they confront: “I have an addictive personality;” “I can’t get a break in the job market;” “My husband is unsupportive;” etc. However, if private troubles are widely shared with others, they indicate that there is a common social problem that has its source in the way social life is structured. At this level, the issues are not adequately understood as simply private troubles. They are best addressed as public issues that require a collective response to resolve.

Obesity, for example, has been increasingly recognized as a growing problem for both

социологическим воображением, которое также называют социологической призмой или социологическим взглядом. В каком-то смысле, таким образом Миллс решал проблемы разделения общего и частного в социологии. Миллс определил социологическое воображение как способность индивида понимать, как его прошлое и прошлое других людей соотносится с исторической эпохой и социальной структурой (1959). Это способность рассматривать собственный жизненный опыт и личные трудности в контексте более широких социальных процессов. Такой подход позволяет социологу рассматривать личные трудности, составляющие содержание повседневной жизни человека, как общественные проблемы, обусловленные социальной структурой, и наоборот.

Миллс утверждал, что личные трудности, например, избыточный вес, отсутствие работы, проблемы в семье, ощущение собственной бесполезности или чувство подавленности могут быть обусловлены исключительно личными причинами. Их можно объяснить или понять, исходя из личных, психологических или нравственных качеств либо самого человека, либо его ближайшего окружения. Именно так люди чаще всего рассматривают проблемы, с которыми они сталкиваются, в индивидуалистическом обществе, таком, как наше: «У меня склонность к зависимостям», «Я не могу найти свою нишу на рынке труда», «Мой муж не поддерживает меня» и т.д. Однако если подобные личные трудности широко распространены в обществе, значит, существует единая социальная проблема, обусловленная той или иной структурой социальной жизни. На этом уровне подобные проблемы невозможно адекватно рассматривать как личные трудности. Наиболее эффективным является рассмотрение этих затруднений как общественных проблем, для решения которых необходимо предпринять коллективные действия.

children and adults in North America. Michael Pollan cites statistics that three out of five Americans are overweight and one out of five is obese (2006). In Canada in 2012, just under one in five adults (18.4 percent) were obese, up from 16 percent of men and 14.5 percent of women in 2003 (Statistics Canada 2013). Obesity is therefore not simply a private trouble concerning the medical issues, dietary practices, or exercise habits of specific individuals. It is a widely shared social issue that puts people at risk for chronic diseases like hypertension, diabetes, and cardiovascular disease. It also creates significant social costs for the medical system.

Pollan argues that obesity is in part a product of the increasingly sedentary and stressful lifestyle of modern, capitalist society, but more importantly it is a product of the industrialization of the food chain, which since the 1970s has produced increasingly cheap and abundant food with significantly more calories due to processing. Additives like corn syrup, which are much cheaper to produce than natural sugars, led to the trend of super-sized fast foods and soft drinks in the 1980s. As Pollan argues, trying to find a processed food in the supermarket without a cheap, calorie-rich, corn-based additive is a challenge. The sociological imagination in this example is the capacity to see the private troubles and attitudes associated with being overweight as an issue of how the industrialization of the food chain has altered the human/environment relationship, in particular with respect to the types of food we eat and the way we eat them.

К примеру, исследователи все чаще и чаще отмечают, что избыточный вес является растущей проблемой как для детского, так и для взрослого населения Северной Америки. Майкл Поллан приводит статистические данные, согласно которым трое из пяти американцев имеют избыточный вес, а один из пяти болен ожирением (2006). В Канаде в 2012 году один из пяти взрослых страдал ожирением (18,4 %), по сравнению с 16% мужчин и 14,5 % женщин в 2003 году (Статистика Канады). Таким образом, ожирение – это не проблема личного характера, обусловленная состоянием здоровья, диетой, физическими нагрузками или их отсутствием отдельных граждан. Это широко распространенная социальная проблема, которая приводит к опасным хроническим заболеваниям, таким как гипертония, диабет и сердечно-сосудистые заболевания. С ней также связаны значительные расходы в сфере здравоохранения.

Поллан также утверждает, что избыточный вес – это отчасти следствие все более малоподвижного и наполненного стрессом образа жизни современного капиталистического общества, но что более важно, ожирение является следствием индустриализации пищевой цепочки, в результате чего с 1970-х годов производится огромное количество дешевых продуктов питания, которые являются высококалорийными благодаря производственной переработке. Пищевые добавки, такие как кукурузный сироп, производство которых гораздо менее затратное по сравнению с натуральными сахарами, привели к появлению огромных порций фаст фуда и газированных напитков. Как утверждает Поллан, в супермаркете практически невозможно найти готовые к употреблению продукты, не содержащие дешевых, высококалорийных добавок на основе кукурузы. В данном примере социологическое воображение дает возможность увидеть, что личные затруднения, связанные с избыточным весом, - это следствие того, как

<p>By looking at individuals and societies and how they interact through this lens, sociologists are able to examine what influences behaviour, attitudes, and culture. By applying systematic and scientific methods to this process, they try to do so without letting their own biases and pre-conceived ideas influence their conclusions.</p>	<p>индустриализация пищевой цепи изменила отношения человека с окружающей средой, особенно в том, что касается пищи, которую мы потребляем, и того, как мы ее потребляем.</p> <p>Рассматривая индивида и общество и их взаимодействие под таким углом, социологи могут изучить, что оказывает влияние на поведение, отношение и культуру. Использование системных и научных методов позволяет сделать объективные выводы и избежать предвзятости и субъективности.</p>
--	--

2. Пример реферирования текста профессиональной направленности.

Исходный текст

Sociology of the Internet

by Ashley Crossman

The Internet is a relatively new phenomenon. While the Internet originally developed from the ARPNET, dating back to 1969, the World Wide Web as we know it today was shaped in the mid 1990s. Internet Explorer was first released in 1995 and Netscape came out one year later. Google was founded in 1998, Wikipedia in 2001, and MySpace, Facebook, and YouTube in 2003, 2004, and 2005, respectively.

This growing world of societies is an amusement park for the field of sociology. It is a whole new way of looking at how we group ourselves and what it is that forms and regulates these groups. For the first time in history, location is not one of the boundaries for societies. In the virtual world, physical interaction rarely occurs, yet there are thousands upon thousands of Internet societies. One thing that sociologists analyze is how these Internet communities intertwine and affect us in real world societies.

One area that sociologists are interested in is how the Internet leads to social inequality and social exclusion. Many people access and use the Internet every day, doing things such as paying bills online to doing research or connecting socially with people. For this segment of the population, the Internet is improving and modernizing their lives. But the individuals who do not have access to the Internet or do not know how to use it are being deprived of the benefits, social opportunities, and time saving methods the Internet provides. This further segregates certain groups of society. For example, most uneducated people probably do not have access to the Internet, and if they did, they would not be able to use it as efficiently as more educated people. The gap between the young as the old is also increasing as older people find the Internet harder to use than the younger generations.

As the Internet becomes more prevalent, things such as political participation, newspapers, books, and social networking are all becoming virtual. In fact, certain information is now only available through the Internet, a practice that is becoming increasingly common. Because certain daily activities are being transformed to the Internet only, those without it are becoming excluded from the larger society. Participation in public life is becoming increasingly reliant on Internet access and competency, so those without an e-mail address or a Facebook profile are becoming victims of social inequality.

Websites such as MySpace and Facebook, as well as online chat rooms and dating websites, allow you to categorize yourself into dozens of categories, which automatically leads to division within the larger group. As people are placed into categories and grouped together, social networks and communities are created. Physical location no longer plays a role in belonging to a community and individuals may come to know and connect with other individuals without ever meeting them

in person. These online communities, just like real world communities, even have their own guidelines, cultures, norms, and expectations, which sociologists are interested in studying.

The Internet has also changed how we shop and purchase goods and services. While only several years ago it would be unheard of, it is now possible for an individual to live day-to-day without ever leaving the house. One can buy groceries online and have them delivered to their residence, along with any other good or service they might want. This can ultimately lead to social seclusion and withdrawal from the larger society, which has several implications that sociologists are interested in studying.

In addition to changing the way we purchase things, the Internet has also changed the exchange of information about goods, services, and businesses. Before the Internet existed, people often relied on reviews and referrals from family and friends regarding which goods and services to buy and which to avoid. For example, if an individual were on the market for a new television set, he or she would usually rely on advice from friends and family. Now, with the Internet making information more widely available, consumer research is becoming an increasingly large activity online. If someone wants to research televisions, there is certainly no shortage of information and opinions on the Internet. This has also led to an increase in consumer advocacy businesses such as Rip Off Report, Pissed Consumer, and Complaints Board, which allow consumers to report about their negative experiences with companies, providing a vast array of information for other consumers to read.

The Internet has changed the way we live, interact with others, and go about our daily lives. Social interaction no longer relies on physical location, which has many implications that sociologists are interested in studying. As a relatively new invention, we have yet to see the full implications and effects that the Internet has on societies around the world. This opens up an entirely new and exciting field within sociology and it will be interesting to see where it takes us.

Реферирование текста

The article I have read is headlined “Sociology of the Internet” and was written by Ashley Crossman. It provides the reader with the information concerning the social effects of the Internet. The author starts by pointing out the most popular social websites and states that all kinds of societies people form on the Internet are of interest to sociologists who analyse the ways in which virtual communities and groups affect us in real life.

According to the author, the Internet definitely leads to social inequality and exclusion. The matter is that for those people who use the Internet daily it is improving and modernizing their lives while those people who do not have access to the Internet are being deprived of the benefits, social opportunities, and time saving methods it provides.

Further, the author moves on to the second aspect sociologists are interested in studying, that is virtual communities. One of the most important points is that physical location no longer plays a role in belonging to a community and individuals may come to know and connect with other individuals without ever meeting them in person.

Besides, the author emphasises the fact that the Internet has changed the way we shop and purchase goods and services. Nowadays anything can be bought online and when choosing goods or services consumers rely on the reviews available on the Internet.

In the end the author comes to the conclusion that the Internet has changed the way we live, interact with others, and go about our daily lives. The Internet is a relatively new invention and we have yet to see the full implications and effects that it has on societies around the world.

I found the article very informative. To my mind, it is important to analyse all the possible effects of the Internet as it has penetrated almost all spheres of modern life.

3. Пример составления плана текста профессиональной направленности.

1. Introduction
2. Social Inequality
3. Virtual Communities

4. Consumerism
5. Conclusion

4. Пример изложения краткого содержания текста профессиональной направленности.

The article considers the ways in which the Internet has changed or affected our life. The author explains how the Internet results in social inequality and exclusion, how virtual communities are formed and why they are of interest to sociologists. Special attention is paid to shopping patterns that have also been influenced by the Internet.

Критерии оценивания качества знаний и сформированности умений в области рецептивных видов речевой деятельности (чтение) в рамках будущей профессиональной деятельности для текущего контроля:

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если, работая с текстом, он демонстрирует высокую технику чтения, умение адекватно переводить тексты в том числе общенаучной направленности, корректно использовать лексико-грамматические единицы с учетом цели высказывания, в пересказе полностью отражены все аспекты исходного текста.

- **оценка «хорошо»** выставляется в том случае, если студент продемонстрировал вышеуказанные навыки, но при этом допустил отдельные фонетические, лексические или грамматические ошибки, которые не влияют на общее понимание изложенного им материала.

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется, если при выполнении данного вида заданий студент допустил ряд серьезных ошибок при чтении, переводе и пересказе текста.

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется в том случае, если студент продемонстрировал полное отсутствие вышеуказанных навыков.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Промежуточный контроль имеет форму зачёта.

Зачет предусматривает проверку уровня сформированности универсальной компетенции УК-4, а именно:

1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;

3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности.

Зачет включает следующие задания:

1) тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений реализации иноязычной коммуникации на основе толерантного восприятия этнических, конфессиональных и культурных различий;

2) монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

3) задание на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

Образцы примерных заданий для зачета

Задание 1. Лексико-грамматический тест.

Test №1

Choose the best answer.

- 1 _____ name is Robert.
a) Me b) I c) My
- 2 They _____ from Spain.
a) is b) are c) do
- 3 _____ are you from?
a) What b) Who c) Where
- 4 What do you do? I'm _____ student.
a) the b) a c) the
- 5 Peter _____ at seven o'clock.
a) goes up b) gets c) gets up
- 6 _____ you like this DVD?
a) Are b) Have c) Do
- 7 We _____ live in a flat.
a) don't b) hasn't c) doesn't
- 8 Wednesday, Thursday, Friday, _____
a) Saturday b) Tuesday c) Monday
- 9 _____ he play tennis?
a) Where b) Does c) Do
- 10 Have you _____ a car?
a) any b) have c) got
- 11 We don't have _____ butter.
a) a b) any c) got
- 12 _____ some money here.
a) There're b) There c) There's
- 13 We _____ got a garage.
a) haven't b) hasn't c) don't
- 14 Those shoes are very _____ .
a) expensive b) a lot c) cost
- 15 Have you got a pen? Yes, I _____ .
a) am b) have c) got
- 16 It is a busy, _____ city.
a) traffic b) quite c) noisy
- 17 They _____ at home yesterday.
a) was b) are c) were
- 18 I _____ there for a long time.
a) lived b) living c) live
- 19 He didn't _____ glasses.
a) put b) wear c) take
- 20 The restaurant was _____ busy.
a) very b) a lot c) many
- 21 Do you like the red _____ ?
a) it b) that c) one
- 22 He _____ to Brazil on business.
a) go b) goed c) went
- 23 Yesterday was the _____ of April.

- a) third b) three c) day three
24 She's got _____ hair.
a) dark, long b) long and dark c) dark, long
25 I _____ play football at the weekend.
a) usually b) use c) usual
26 I _____ in an armchair at the moment.
a) sitting b) 'm sitting c) sit
27 My brother is older _____ me.
a) then b) that c) than
28 Their car is _____ biggest on the road.
a) than b) this c) the
29 It's the _____ interesting of his films.
a) more b) much c) most
30 The phone's ringing: _____ answer it.
a) I'll b) I c) will
31 Do you _____ classical or rock music?
a) rather b) prefer c) more
32 He has _____ breakfast.
a) ate b) eaten c) eat
33 The _____ have seen it before.
a) child b) child c) children
34 I've never met an actor _____ .
a) before b) already c) after
35 _____ is very good exercise.
a) Swim b) To swim c) Swimming
36 Have you _____ been on a winter sports holiday?
a) always b) ever c) soon
37 I can't _____ another language.
a) speaking b) speak c) to speak
38 They _____ pay for the tickets.
a) haven't to b) don't have c) don't have to
39 _____ old is their car?
a) What b) When c) How
40 Are you _____ for one or two weeks?
a) staying b) stayed c) stay
41 Stephen _____ to visit his parents.
a) will b) going c) is going
42 I don't _____ getting up early.
a) not like b) want c) enjoy
43 We _____ like to see the mountains.
a) would b) will c) are
44 They _____ ever check their emails.
a) hard b) harder c) hardly
45 They won't come, _____ they?
a) won't b) come c) will

46 He _____ know how to spell it.

- a) doesn't b) hasn't c) don't

47 Carla _____ to the radio all morning.

- a) listening b) heard c) listened

48 They _____ come to the cinema with us.

- a) doesn't b) not c) didn't

49 I like this song. _____ do I.

- a) Either b) So c) Neither

50 We _____ them at eight o'clock.

- a) meet b) 're meet c) 're meeting

PART B

51 They are going _____ in America next month.

- a) to be b) will be c) be d) being

52 This is the cinema _____ we saw the film.

- a) when b) which c) that d) where

53 Have you ever _____ in a jazz band?

- a) seen b) played c) listened d) wanted

54 I'm _____ when I'm with you.

- a) happier b) happier than c) happier d) the happy

55 This is _____ than I thought.

- a) bad b) badder c) worse d) worst

56 Can you tell me the way _____ ?

- a) to the bank b) is the bank c) where is bank d) of the bank

57 Do you know what _____ ?

- a) time is it b) time is c) time is now d) time it is

58 Were you _____ to open the door?

- a) could b) can c) able d) possible

59 Everybody _____ wear a seat belt in the car.

- a) must b) mustn't c) don't have to d) doesn't have to

60 Tom has lived in this town _____ three years.

- a) since b) from c) after d) for

61 We _____ work in that factory.

- a) use to b) was c) used to d) then

62 I think it _____ be sunny tomorrow.

- a) will probably b) probably c) can d) will to

63 He _____ like his brother.

- a) look b) isn't c) isn't look d) can look

64 _____ does your boyfriend look like?

- a) How b) What c) Why d) Which

65 I've got _____ many problems.

- a) too b) a c) enough d) really

66 If we get up in time, _____ catch the train.

- a) we catch b) we caught c) we had caught d) we'll catch

67 They _____ to go to France for a year.

- a) decide b) deciding c) decided d) to decide

- 68 I'm working _____ to pass my exam.
a) hardly b) much c) hard d) good
- 69 I'm writing _____ ask you to explain.
a) for b) in order to c) because d) because of
- 70 He said that most problems _____ by teenagers.
a) cause b) caused c) were caused d) were causing
- 71 What _____ to do at the weekend?
a) have you like b) are you liking c) do you like d) is you like
- 72 Football _____ in most countries.
a) plays b) players c) is played d) is playing
- 73 Who was _____ the door?
a) at b) on c) in d) of
- 74 We _____ lunch when you telephoned.
a) was having b) had c) were having d) are having
- 75 Your work is _____ better.
a) being b) doing c) getting d) falling
- 76 She could play the piano _____ she could walk.
a) during b) while c) as well d) before
- 77 The train was cancelled, so we _____ .
a) couldn't go b) wasn't go c) didn't went d) mustn't go
- 78 The problem was _____ solved
a) easy b) easy to c) an easy d) easily
- 79 It was a difficult journey, but I _____ get home.
a) could b) managed to c) at last d) was
- 80 We had not _____ heard the news.
a) already b) always c) yet d) today
- 81 We arrived at the station, but the bus _____ earlier.
a) has left b) had leave c) has leave d) had left
- 82 We can _____ walk or go by car.
a) both b) rather c) either d) neither
- 83 If I _____ enough money, I'd buy a new car.
a) had b) would c) did d) shall
- 84 It _____ correctly.
a) hasn't done b) hasn't been done c) hasn't been do d) not been done
- 85 The accident wouldn't have happened, if you had been more _____ .
a) careful b) carefully c) careless d) caring
- 86 It _____ be possible some time in the future.
a) can b) hope c) may d) is
- 87 Schools then _____ having more children in the class.
a) was used to b) were used to c) was use to d) were use to
- 88 We _____ to go to work at six in the morning.
a) must b) would c) had d) did
- 89 They _____ an old photograph of the place.
a) came up b) came across c) came into d) came after
- 90 I _____ I had been able to meet her.

- a) hope b) want c) think d) wish
- 91 We'll have taken our exams _____ this time next month.
a) by b) on c) during d) for
- 92 I will do badly in my work, _____ try harder.
a) if I'm not b) if I wasn't c) if I haven't d) if I don't
- 93 I _____ wasted my time when I was at university.
a) regret b) shouldn't c) ought not to d) shouldn't have
- 94 This is going to be my chance to _____ any difficulties.
a) repair b) sort out c) solve d) improve
- 95 It was difficult at first, but I soon got _____ it.
a) got used to b) get used to c) changed to d) used to
- 96 How did you manage to cook _____ a good meal?
a) so b) that c) absolutely d) such
- 97 The solution had been found, _____ we hadn't realised it.
a) however b) therefore c) although d) even
- 98 She _____ I had been doing for all that time.
a) asked to me b) asked for me c) asked with me d) asked me
- 99 They _____ heard us coming, we were making a lot of noise.
a) must have b) must c) might d) could
- 100 He _____ to help me with the decorating.
a) suggested b) offered c) invited d) told

Задание 2. Монологическое высказывание по теме.

Speak on the following:

1. The origins of social work in Russia.
2. The Changing Shape of Family.
3. Family Policy around the Globe.
4. The advantages and disadvantages of Television
5. Potential employment spheres for social workers in Russia.
6. An Outstanding Woman.
7. Addictions.
8. My scientific research.

Задание 3. Работа с текстом профессиональной направленности.

1. Самостоятельно найдите тексты профессиональной направленности для внеаудиторного чтения. Письменно переведите тексты. Составьте к данным текстам аннотации на английском языке, подготовьте реферирование. Составьте глоссарий в объеме 50 ключевых слов и выражений. Объем текстов – 10 000–15 000 печатных знаков.

Критерии оценивания по зачету

«зачтено»: студент демонстрирует знание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

студент умеет демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.

студент владеет современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности,

изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.

«не зачтено»: студент не демонстрирует знание современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

студент не умеет демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.

студент не владеет современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, эссе, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Князева О.В., Хоменко О.Е. Практический курс перевода (аннотирование и реферирование): учебное пособие – Ставрополь, Изд-во СКФУ, 2015. URL: <http://www.ncfu.ru/izdaniya-i-nauchnye-publikacii-kafedry-teorii-i-praktiki-perevoda.html>.
2. Крылов Е.В., Пристром Е.С., Барабан В.И., Ващинская Н.В. Английский для социальных работников = English for Social Workers [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / Е. В. Крылов [и др.]. – Минск: БГУ, 2019. <https://elib.bsu.by/handle/123456789/218809>
3. Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 1. – М: КДУ, 2013. – 184с.
4. Мифтахова Н.Х. Профессиональный английский язык социального работника: учебное пособие в 2-х частях. Часть 2. – М: КДУ, 2013. – 184с.
5. Санникова И.И. Реферирование: сборник заданий и упражнений – М.: Флинта, 2015 <https://e.lanbook.com/book/72691>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Юрайт».

5.2. Периодические издания:

Использование периодической литературы не предусмотрено.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы

данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Science Direct www.sciencedirect.com

Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа

Цель – закрепление умений и навыков, сформированных на аудиторных практических занятиях, совершенствование в основных видах речевой деятельности, таких как чтение и понимание (Reading and Comprehension), письмо (Writing) с последующим выходом в устную речь (Speaking). Одной из важных составляющих такого вида работы является пополнение словарного запаса (активной и пассивной лексики), закрепление грамматического материала в процессе чтения литературы по специальности.

Работа над текстом – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.
3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.
4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.
5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.
6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

Работа со словарем.

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.
2. Запомните обозначения частей речи:
n – noun - имя существительное

v – verb - глагол

adj. – adjective – имя прилагательное и т.д.

3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.

4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

Работа над лексикой.

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

Работа над грамматикой.

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;
- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным;

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Контроль самостоятельной работы осуществляется фронтально или индивидуально на занятии и в ходе консультации.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование: магнитолы	Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 401Н, 402Н, 403Н)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в	Microsoft Office 2016 Microsoft Windows 8.1 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” для компьютеров и серверов

	электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Кубанского государственного университета и его филиалов Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017
--	--	---